

textos que contribuyan a enriquecer el patrimonio textual litúrgico.

El presente catálogo contiene treinta y seis manuscritos, cada uno de ellos con un número de piezas variable en su interior, que se han clasificado en tres apartados: 1. *Kitāb Muqaddas* ('Sagrada Escritura'; n<sup>os</sup> 1-6, pp. 9-19); 2. *Nawāfir* ('anáforas'; n<sup>os</sup> 7-8, pp. 23-34); y 3. *Muta'ayyidāt* (= 'oficios'; n<sup>os</sup> 9-36, pp. 37-119). La principal valía de los especímenes manuscritos reside en que la mitad de ellos, como precisa el autor, han sido copiados entre el siglo XI y el XVI, pero también en el hecho de no haber figurado en catálogos anteriores de manuscritos (*cfr.* por ejemplo el *GCAL* de Georg Graf).

El método catalogador es acertado y correcto en todos sus extremos: señala la foliación, título (o en su defecto temática) de las muestras, *incipit* y *desinit*, tipo de papel, encuadernación, tintas, tipología caligráfica, estado de conservación, existencia o no de filigrana, disposición textual (texto corrido o en columnas), datación y medidas del folio y de la caja de escritura. Se especifican, asimismo, la inclusión de redacciones karšūmies y fragmentos en siríaco, marcas litúrgicas, folios en blanco o inclusión de sumarios del contenido.

En suma, un instrumento de gran valor, como todos los catálogos de muestras manuscritas bien realizados; éste, en concreto, resulta de gran utilidad tanto por la importancia de algunos de sus especímenes como por la cuidada labor catalogadora y descriptora que el autor, Mgr. Francis Baissari, ha realizado con total pulcritud y rigor bajo la supervisión que realizó en todo momento Samir Khalil Samir, que cargó con la tarea de corregir el borrador del autor.

JUAN PEDRO MONFERRER-SALA

BEHLOUL, Samuel-Martin, *Ibn Ḥamz's Evangelienkritik. Eine methodische Untersuchung*, (Islamic Philosophy, Theology and Science, 50), Leiden-Boston-Köln: Brill, 2002, xv + 276 pp.

Interesante estudio sobre el procedimiento hermenéutico seguido por el polígrafo cordobés en torno a los textos de los Evangelios árabes que utilizó para su labor crítica y polemista. La obra consta de un prólogo (pp. xi-xv) y cuatro partes en las que el autor despliega su labor analítica en torno a la empresa textual generada por Ibn Ḥazm.

La parte primera ("La base de los principios ḥazmianos en torno a la distinción entre el bien y el mal", pp. 3-96) está dedicada a la

difusión del aristotelismo en el medio árabe y andalusí en particular, a la recepción del *Organon* por parte de Ibn Ḥazm y al *Eisagoge*, centrándose a continuación en las célebres categorizaciones y sus conceptualizaciones de ‘sustancia’, ‘cantidad’ y ‘relación’, al *De Interpretatione* y a los procedimientos analítico-deductivos aplicables al concepto de ‘ser demostrable’. El estudio de esta primera parte rastrea los principios fundamentales aristotélicos aplicados por Ibn Ḥazm a la distinción entre los conceptos de ‘verdad’ y ‘falsedad’ como principios motores de la actividad exegética del cordobés.

La parte segunda (“El planteamiento teológico ḥazmiano en el trasfondo del *Taqrīb*”, pp. 99-134) se ocupa de la clasificación de la revelación islámica en el propio contexto histórico de la revelación, los principios axiomáticos de existencia y la unidad divina contenidas en el Corán, de los conceptos de profecía y milagro, así como de la pervivencia y autenticidad de la tradición islámica y el ideal de la primitiva comunidad islámica. Behloul se centra, en esta parte, en el carácter programático deducible del *Taqrīb* para la práctica teológico-polemista destinada por Ibn Ḥazm a la crítica de los textos evangélicos.

La parte tercera (“Polémica contra los cuatro Evangelios”, pp. 137-221) trata de la elaboración de la polémica contra las *ahl al-kitāb* analizando los conceptos de *taḥrīf* y *tabdīl*; la elaboración de las *munāqaḍāt*, las contradicciones que, según Ibn Ḥazm, presentan los Evangelios, la cristología de los Evangelios según el polígrafo cordobés, las inconsistencias textuales de los Evangelios y El Corán como ‘verdad revelada’ correctora de los Evangelios. Un elemento esencial inherente a la práctica polemista del cordobés es la articulación de los conceptos de *taḥrīf* y *tabdīl*, que utiliza para desvirtuar la misma esencia del cristianismo.

La parte cuarta (“Trasfondo político-social de las *munāqaḍāt* de Ibn Ḥazm”, pp. 225-241) parte del entorno familiar de Ibn Ḥazm centrándose en el nacimiento y la infancia de Ibn Ḥazm, pasando luego a analizar los años que siguen a la muerte de Almanzor y el fin de la carrera política de Ibn Ḥazm, así como las consecuencias que se desencadenan al final de la *fitnah* en su deambular posterior. Siguen unas páginas sobre los comienzos de la trayectoria erudita de Ibn Ḥazm y la fase eminentemente polemista de carácter erudito de Ibn Ḥazm y el encuadramiento de su visión polemista anticristiana. La

páginas que integran esta parte cuarta, se suyo, hacen las veces de una suerte de clave interpretativa inductiva para poder interpretar en sus correctas coordenadas las polémicas que Ibn Ḥazm elaboró contra el cristianismo.

A estas cuatro partes siguen unas palabras de conclusión (pp. 243-251), un índice de abreviaturas (p. 253), la bibliografía dividida en fuentes y literatura secundaria (pp. 255-259), un sumario de las conclusiones (pp. 261-268), un breve índice temático y de nombres (pp. 269-274), un índice de citas bíblicas (p. 275) y otro de las coránicas (p. 276).

Se trata, básica y fundamentalmente, de un estudio en torno al análisis discursivo sobre los textos evangélicos, y ello con el propósito de establecer un posible método uniforme de pensamiento generado por el autor cordobés. Aunque la idea expositiva y programática está clara desde el comienzo del libro ésta no acaba resultando todo lo diáfana que desearíamos, dado que la pretendida uniformidad del método de Ibn Ḥazm no acaba de ser perfilado del todo como consecuencia de la falta de sistematización de las ideas teológicas y filosóficas, discursivas al fin y al cabo, del autor cordobés. Al procedimiento hermenéutico que aplica Behloul le falta, por otro lado, la ayuda indispensable que debería haberle suministrado la filología en su vertiente lingüística. A este respecto se echan en falta entre la bibliografía un buen número de trabajos que le habrían suministrado información de interés para el proceso analítico que desarrolla el autor.

Así, siendo la labor desarrollada por Behloul ciertamente rigurosa y acertada en sus planteamientos, siento que en ocasiones sobran procedimientos analíticos filosóficos y faltan análisis filológicos e históricos para poder penetrar con mayor precisión en los textos que analiza el autor. Pero nos encontramos ante un importante y buen estudio filosófico-teológico que debe robustecerse con las aportaciones específicamente filológicas e historicistas, sin dejar de lado (cosa que hubieramos deseado también) los aspectos puramente textuales de carácter fuentístico: qué corresponde realmente a la labor hermenéutica de Ibn Ḥazm y qué no.

Así, pues, lo que acabo de señalar más arriba no desmerece en modo alguno la inteligente labor analítica realizada por Behloul en su excelente estudio, al que animamos a que siga profundizado en

muchos de los aspectos, todavía abiertos, que el autor plantea con su inteligente indagación de las ideas teológico-filosóficas de Ibn Ḥazm.

JUAN PEDRO MONFERRER-SALA

BROWNE, G.M., *Old Nubian Grammar*, Languages of the World, Materials, München: Lincom Europa, 2002; 111 pp.

Knowledge of the Old Nubian language is becoming increasingly important for the study of Oriental Christianity, especially since ongoing excavations are continually bringing new texts to light. The corpus of Old Nubian occupies fewer than one hundred pages of printed text, and mainly consists of translations of religious texts and various types of documents.

Revising critically all previous work, G. M. Browne starts from a new point of view to write his grammar based on the extant texts. Author of an *Introduction to Old Nubian* (Meroitica 11, Berlin, 1989), Browne now revises his former views and completes this *Introduction* with the knowledge of new texts that have come to light since 1989, mainly edited by himself. This handbook, arranged as a traditional descriptive grammar, begins with a description of the script and phonology of Old Nubian, as opposed and in relation to the Greek and Coptic antecedents, with assessment of their influence. This study also includes analysis of the Greek and Coptic loan words and their adaptation to the Old Nubian system. The problems of transcription and orthography are viewed against the background of post-classical Greek. The author thus presupposes, not only here, but in later explanations, a knowledge of Greek.

The section on morphology thoroughly analyzes all phenomena, further explained with examples of the extant texts and sometimes compared with their Vorlage.

The complicated verbal system, already studied by Browne in his "The Old Nubian Verbal System", *BASP*, 19 (1982), pp. 9-38, has been here revised and updated. A section on Syntax, as is the case with morphology, includes numerous examples from the known texts.

A section of Sample texts follows, with a passage of the Gospel of John and of Psalm 103 with an interlinear translation, a full analysis word by word, with the Greek text of the Vorlage provided as a means of comparison. The Bibliography collects all basic studies and editions of texts edited in Old Nubian, by the author himself and the small